

Pränumerationspreise:
für Lugo mit Zustellung oder
in die Provinz mit Frachtpost-
versicherung:
ganzzährig S. 16.—
halbjährig S. 8.—
vierteljährig S. 4.—
Einzeln Sonntags-Nummern
20 H., einzelne Donnerstags-
Nummern 12 H.

**Redaktion und
Administration:**
Donnags. 18, im eigenen Hause

— **Telephon Nr. 3.** —

Erscheint wöchentlich zweimal
Sonntag u. Donnerstag

Südwungarn.

Pränumerationspreise:
für Lugo mit Zustellung oder
in die Provinz mit Frachtpost-
versicherung:
ganzzährig S. 16.—
halbjährig S. 8.—
vierteljährig S. 4.—
Einzeln Sonntags-Nummern
20 H., einzelne Donnerstags-
Nummern 12 H.

**Redaktion und
Administration:**
Donnags. 18, im eigenen Hause

— **Telephon Nr. 3.** —

Erscheint wöchentlich zweimal
Sonntag u. Donnerstag

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Nr. 63.

Lugos, Sonntag den 7. August 1904.

XII. Jahrgang.

Beschäftigung.

Lugos, 6. August

Ein wichtiges Thema. Wo immer uns ein Mensch begegnet, fragen wir uns: Was ist der Mann? Was treibt er? Mit anderen Worten: Wir wollen wissen, womit er sich beschäftigt, wovon er sich ernährt. Ehe wir das nicht wissen, ist ein Mensch uns ganz fremd, wir können ihn nicht klassifizieren und seine gesellschaftliche Zugehörigkeit ermitteln. Erst wenn wir erfahren haben, ob einer ein Schneider oder ein Stuhlrichter, ein Kaminfeger oder ein Gutbesitzer ist, wissen wir, wofür er gehört und wie wir ihn zu behandeln haben.

Bei der Mehrzahl der Menschen liegt die Sache aber so einfach nicht. Und es handelt sich im großen wirtschaftlichen Kampf der Menschheit auch weniger um die sozialen Unterschiede, sondern um die Grund- und Kernfrage aller Sozialwissenschaft: ob einer ein Erwerbender oder ein Erhaltener ist, ob Biene oder Drohne. Das Landesstatistische Zentralamt hat dem ersten Band über die Volkszählung von 1900 kürzlich einen zweiten folgen lassen, der die Bevölkerung ihrer Beschäftigung nach gliedert. Das Gesamtergebnis der Volkszählung war bekanntlich: Neunzehn Millionen 254.550. Einwohner Davon sind nur 8.830.995 Personen als Erwerbende angeführt, während 10.523.564 als Erhaltene bezeichnet werden. Das Verhältnis stellt sich so dar, daß immer hundert arbeitende Menschen für 118 nichtsturende zu sorgen haben. Die Volkszählung von 1890 hatte nach dieser Richtung ein noch ungünstigeres Ergebnis, sie wies nach, daß auf je hundert Arbeitenden 125 Erhaltene kommen. Dieses Verhältnis hat sich also scheinbar ein klein wenig gebessert. Scheinbar! In Wahrheit ist es aber so, daß aus vielen kleineren Grundbesitzern im Laufe dieser Zeit Arbeiter und Knechte geworden sind. Nur dadurch wurde die Zahl der Erwerbenden vermehrt und die der Erhaltenen verringert.

Daß Ungarn noch in weit überwiegender Maße ein Agrikulturstaat ist, erfahren wir auch aus diesem Buche. Zwei Drittel der Bevölkerung (13.175.083) ernährt sich von der Landwirtschaft oder genauer ausgedrückt 67,4 Prozent. Und da ist ein ganz empfindlicher Rückgang in zehn Jahren zu verzeichnen, denn im Jahre 1890 bekannten sich noch 72,5 Prozent in Ungarn zur landwirtschaftlichen Arbeit. Alle volkswirtschaftlichen Kapazitäten sind der Meinung, daß die Bodenbewirtschaftung in einem so gesegneten Lande wie Ungarn einer weiteren Steigerung fähig ist, daß in unserer Bodenbeschaffenheit noch reiche Einnahmsquellen schlummern. Ein

Rückgang in der Bodenbearbeitung wäre daher ein bedeutliches Symptom, dessen Gründe erforscht werden sollten.

Höchst merkwürdig sind die Daten über die Verminderung der Besitzenden. In den letzten zehn Jahren, d. h. von 1890 bis 1900, hat die Zahl der selbständigen Grundbesitzer in Ungarn um 50.000 abgenommen. Man merke wohl: nicht der Wechsel in den Besitzverhältnissen ist darin ausgedrückt, sondern die direkte Abnahme. Dies drückt sich auch darin aus, daß das Gesinde sich um 30.000 Personen verringert hat und daß die landwirtschaftlichen Lohnarbeiter sich um 200.000 vermehrt haben. Von den 50.000 selbständigen landwirtschaftlichen Familien, die in das Proletariat hinabgestoßen wurden, ist ein großer Teil nach Amerika ausgewandert, die anderen sind Arbeiter geworden.

In diesen Ziffern eine grandiose Summe menschlichen Elends. Und diese Entwicklung der Verhältnisse ist in stetem Wachstume begriffen. So oft die Turmuhr eine Stunde schlägt, fällt ein Bauernhof im Lande! Und da diese Bauernhöfe nicht verschwinden können, so belehrt uns die Statistik in unwiderleglicher Weise dahin, daß es ausschließlich den kleineren Betrieben ans Leben geht, daß die selbstherrlichen kleineren Bauern von den großen Besitzern genau so aufgefressen werden, wie unser Gewerbebestand von den Fabriken. Es ist ganz gut, wenn man diese Entwicklung von Zeit zu Zeit durch amtliche Aktenstücke beglaubigt erhält.

Auch die Frauenfrage kommt indirekt in den Daten über die Beschäftigung unserer Bevölkerung zum Wort. Die Zahl der im Kreise der Landwirtschaft tätigen Frauen hat sich in den zehn Berichtsjahren um 400.000 vermehrt. Alles muß mit ins Feld, weil man sich keine Arbeiter zahlen kann; darunter leidet die Hauswirtschaft, die Tierzucht, die Kinderpflege! Die Frau des Landmannes wurde durch die Not der Zeit um eine Stufe tiefer hinabgedrückt. In der Industrie und im Gewerbebestand ist die Erscheinung an der Oberfläche eine andere, der Sinn aber ist noch nicht klar. Es ist höchst merkwürdig, daß die Zahl der ein selbständiges Gewerbe oder eine Industrie betreibenden Männer sich in zehn Jahren nur um 18 Prozent, die der Frauen aber sich um 50 Prozent vermehrt hat. Immer mehr Frauen machen sich selbständig, ergreifen einen Beruf und werden die Konkurrenten jener Männer, die eine Familie zu gründen befähigt wären und oft dazu bemüht sind. Auf allen Lebensgebieten meldet sich die Frau als Mitbewerberin des Mannes, aber es ist doch im höchsten Grade auffallend, daß sie auf dem Gebiete der selbständigen industriellen

Betriebe plötzlich so stark bei uns zur Geltung kommt. Die Zahl der männlichen selbständigen ungarischen Industriellen ist in den zehn Berichtsjahren von 326.925 auf 313.054 gesunken, die der weiblichen selbständigen Gewerbetreibenden hingegen ist von 46.993 auf 68.610 gestiegen. Noch überwiegen die Männer weitaus, aber das Wachstum der weiblichen Berufsarbeiter und der selbständigen Unternehmer ist eine sehr ernste soziale Erscheinung.

Die amtliche Gliederung der Bevölkerung nach ihren Berufsarten umfaßt alle Stände, aber tiefen Einblick gewährt sie doch eigentlich nicht. Sie verschweigt uns die Verteilung der 10.523.564 erhaltenen Personen auf die einzelnen Stände und gestattet uns keine Schlüsse über die Stärke des Beschäftigungs- und Erwerbstriebes in diesem oder jenem Stand. Wo sitzen die meisten Drohnen? Wir erfahren es nicht. Und der Statistiker bekennt auch ein, daß es in Ungarn 524.249 Menschen von gänzlich unbekannter Beschäftigung gibt. Das sind beinahe 3 Prozent der Bevölkerung! Diese Herrschaften haben sich nicht verpflichtet gefühlt, die amtlichen Rubriken auszufüllen und es ist sehr wahrscheinlich, daß sie weder zu den Erwerbenden noch zu den Erhaltenen gehören, sondern zu den Schmarozern und Zufalls-Existenzen, den Deklassierten. Unsere Frage: Wer sind Sie? Was treiben Sie? wird also von mehr als einer halben Million nicht beantwortet werden können. Vor einer weiteren Vermehrung dieser Sippe mögen uns die Götter bewahren.

Tagesneuigkeiten.

Ein neuer Staatsbürger. Der Kafetier Herr Sigmund Salomon hat Donnerstag zu Händen des Herrn Vizeseigners Karl v. Fialka den Eid als ungarischer Staatsbürger abgelegt.

Ein musikalisches Ereignis brachte der August den kunstsinigen Gästen des fashionablen Kurortes Herkulesfürdő mit dem von uns schon früher signalisierten Violinkonzert des 13-jährigen Virtuosen Ferike Weltmann und seiner 11-jährigen Schwester Rozsika. Ein wahrhaft gottbegnadetes Geschwisterpaar vormochte die vornehme Zuhörerschaft im Konzertsale zu bewundern. Man gelangt zur Erkenntnis, daß der kleine Virtuose Ferike, ebenso wie seine 11-jährige Schwester zu den schubsten Hoffnungen berechtigt sind und wollten die frenetischen Beifallskundgebungen kein Ende nehmen. Wie wir erfahren, will der einen Weltruf besitzende Tonbildner E. Hubay für die weitere musikalische Ausbildung der beiden Wunderkinder Sorge tragen. Diesem Violinkonzert haben auch der gewesene Soveränminister Desider Kollós und der Abgeordnete Franz Kossuth, Graf Nikolaus Benyovszky und Gemahlin, der berühmte Bildhauer Josef Kona, der rumänische Minister Racsuny und andere Notabilitäten angewohnt.

Möbel

Beste und billigste Einkaufsquelle
— bei äusserst solider Bedienung —
in der Lugoser Möbelhalle des

Löwy Lipót.

Unsere österreichischen Brüder denken über uns bekanntlich sehr edel, einen Blödsinn aber, wie ihn gestern ein Wiener Blatt verzapft, muß man selbst in alldeutschen Museen suchen:

Gibt es aber überhaupt eine originale ungarische Kunst? Auf dem Gebiete der Literatur möchte man es allenfalls noch gelten lassen, wenngleich sie, von Petöfi abgesehen, der schließlich ein Kroat von Geburt war, der nicht ungarisch sprechenden Welt keinen wirklich bedeutenden Dichter geschenkt haben. Mit Tokai, dem Nachahmer Viktor Hugos ist nicht viel aufzustecken. Die dramatische Kunst Ungarns wieder hat nichts, aber auch gar nichts zutage gefördert, und was Malerei und Bildhauerei angeht, brauchen die Herrschaften sich wirklich nicht viel einzubilden. Jene ungarische Maler wie Munkacsy haben sich rechtzeitig ins Ausland gerettet und waren wohl Magyaren von Geburt, wurzelten aber mit ihrem Kunstempfinden ganz in fremder Schule. Das traurigste Kapital aber ist von jeher die ungarische Tonkunst gewesen. Zigeunermusik — das ist alles; ist ihr Um und Auf. Mit der Zigeunermusik haben sie die Welt und mehr noch die Halbwelt erobert. Nun wir wollen auch gerecht sein: die Wiener Operettenkomponisten sind zumeist Ungarn, und doch wüßten wir dabei einige zu nennen, die sie sich behalten können. Wertwürdig genug aber bemühen sich gerade diese Operettenkomponisten, möglichst wenig ungarisch und mehr wienerisch zu komponieren.

Also Petöfi ein Kroat, Tokai nicht viel aufzustecken u. s. w. Und dieses Federvieh läßt frei herum!

100 Kronen Funderlohn erhält der redliche Finder, welcher eine im Eisenbahnwaggon auf der Strecke Temesvár—Karansebes zurückgelassene goldene Uhr dem Eigentümer zurückstellt. Adresse desselben im Annonzenteil der vorliegenden Nummer.

Zwei Brände. Abermals wurde unsere Stadt an zwei Stellen von Schadenfeuer heimgesucht. Mittwoch nachts 1/1 Uhr wurde Feuer in der Promenadezeile signalisiert. Es brannte das Haus des Ludwig Molnar. Der Schaden beträgt 400 Kronen. Freitag morgens 1/3 entstand in einem Hause Feuer, welches von der Feuerwehr rechtzeitig gedämpft wurde. Hier belauscht sich der Schaden auf 300 Kronen. Die freiwillige Feuerwehr wahr an beiden Orten mit zwei Löschtrains rasch zur Stelle.

Ein Drohung. Die rumänischen Ultras kommen mit einer originellen Drohung. Wenn die Reform des Volksschulgesetzes durchgeführt wird, werden die Rumänen ihre Schulen — zirka 4000 an der Zahl — auflösen und dadurch dem Staate Verlegenheit bereiten, da derselbe kein Geld hat, um diese Schulen sofort durch Staatschulen zu ersetzen. — Leider glauben wir nicht an den Ernst dieser Drohung; sie mögen bloß ihre Schulen schließen — das Geld für Staatsschulen wird schon aufgetrieben werden.

Ermäßigte Tour- und Retourkarten anlässlich der St.-Stepan-Feier. Von sämtlichen Stationen der königlich ungarischen Staatsbahnen, ferner der ungarischen Linien der Kassa-Dorberger Bahn — mit Ausnahme der im Betriebe derselben stehenden Lokalbahnen und des Nachbarsverkehrs — werden anlässlich des St.-Stepan-Tages für alle drei Wagenklassen mit 30% Ermäßigung Tour- und Retourkarten nach Budapest ausgegeben. Diese Karten gelangen zwischen dem 16. und 20. August, am leztennamten Tage nur in den Frühstunden in allen Personen befördernden Zügen (mit Ausnahme der Expresszüge) zur Ausgabe. — Die Tour- und Retourkarten haben fünfjährige Gültigkeit, wobei der Tag der Ausgabe als erster Tag gerechnet wird. Die Rückfahrt hat spätestens am fünften Tage vor Mitternacht zu geschehen, jedoch frühestens am 20. August nachmittags. Bei früherer Rückfahrt sind die Fahrkarten ungültig. — Die Fahrunterbrechung ist weder bei der Hin-, noch bei der Rückreise zulässig. Für Kinder werden keine weiteren Begünstigungen erwähnt.

Unglückliche Liebe. Aus D. Moldova wird uns geschrieben: In unserer Gemeinde ereignete sich ein seltener Fall, der auch noch vor den Schranken des königl. Gerichtshofes ein Nachspiel finden wird. Der böse Schalk Amor hat wieder einmal das Lebensglück eines jungen Ehepaares zerstört, das vor zwei Jahren erst getraut wurde. Der 24-jährige Oekonom Ludwig Silczer ist der einzige Sohn des wohlhabenden Landwirtes Georg Silczer und so mancher vermögende Bauer hätte den stattlichen jungen, und fleißigen Mann mit

Freude als Schwiegersohn willkommen geheißen. Aber Ludwig Silczer hat nur der Stimme seines Herzens Gehör geschenkt und führte die 17-jährige Tochter Getrud des armen Feldhüters Johann Schamlinger zum Traualtar. Die Ueberraschung war daher ungeheuer groß, als schon wenige Wochen nach dem glänzenden Hochzeitsfeste das Gerücht Verbreitung fand, daß Getrud Silczer hinter dem Rücken ihres Gatten ein Liebesverhältnis mit dem vor kurzem Witwer gewordenen Oekonom Andreas Spirk anknüpfte. Obwohl der junge Ehemann wiederholt auf den Treubruch seiner Gattin aufmerksam gemacht wurde, so wollte er aber dennoch den in Umlauf gesetzten Gerüchten keinen Glauben schenken und der betrogene Mann erkannte die furchtbare Wahrheit erst, als er Mittags seine Ehehälfte mit Andreas Spirk im zärtlichen Tête-à-tête im Garten überraschte. In sinnloser Wuth eilte Ludwig Silczer in die Stube, um sein doppelläufiges Jagdgewehr von der Wand und schoß den durch den Hof fliehenden Nebenbuhler durch einen wohlgezielten Schuß nieder. Eine zweite Kugel durchbohrte die Brust seiner Gattin in dem Augenblicke, als sie in den Brunnen springen wollte. Der schwerverwundete Andreas Spirk wurde bald in seine Behausung gebracht, wo er noch zwischen Leben und Tod schwebt. Die Kugel hatte seine rechte Lunge durchbohrt und fand am Rücken ihren Ausgang. Die Verlegung der jugendlichen Ehebrecherin scheint aber nicht so schwerer Natur zu sein und dürfte dieselbe mit dem Leben davonkommen. Ludwig Silczer stellte sich nach dieser Bluttat sofort selbst der Gendarmerie und steht die ganze Gemeinde heute noch unter dem Eindrucke des sensationellen Liebesdramas.

Die Gründung der Lugoser 100-ten Filiale des „Ungarländischen Arbeiter Invaliden- und Pensions-Vereines“ findet Sonntag den 7. August, vormittags 1/11 Uhr, im Stadthaussaale statt.

Gegen die Soldatenmißhandlungen. Wie verlautet, hat Kriegsminister Ritter v. Pietreich einen sehr scharfen Erlaß über Soldatenmißhandlungen und deren Bestrafung hinausgegeben. Die militärischen Behörden werden in diesem Erlasse angewiesen, Sorge dafür zu tragen, daß den Soldaten eine gute Behandlung zuteil werde, und daß Drohungen, Beschimpfungen und Mißhandlungen unbedingt vermieden werden. Jeder zuwiderhandelnde sei zu strengsten Verantwortung zu ziehen. Die Behörden werden darauf aufmerksam gemacht, daß gegenüber derjenigen, die sich in dieser Hinsicht etwas zur Schulden kommen lassen, die volle Anwendung des Militärstrafgesetzbuches in Kraft zu treten habe und daß ferner bei Bemessung der Strafe unter Berücksichtigung der Umstände äußerst rigoros und gewissenhaft vorzugehen sei.

„Temesvärer St.-Jakobi-Jahrmarkt“. Aus Temesvár schreibt man uns: Am Temesvärer St.-Jakobi-Jahrmarkt, welcher am 11. bis 15. August a. c. stattfindet, wird der Lusttrieb an Hornvieh, Schweinen und Pferden allem Anscheine nach viel bedeutender sein, als sonst an diesem Markte, weil sich die Landwirte wegen Futtermangel ihres Viehstandes nach Möglichkeit zu entledigen trachten. In Kenntnis dieser Tatsache dürften auch auswärtige Käufer in größerer Anzahl erscheinen und ihren Bedarf vorteilhaft decken können. Zum Maimarkte waren etwa 12.000 Stück Hornvieh und 22.000 Stück Pferde aufgetrieben.

Große Spielverluste. In Turkeisen spricht man, wie aus Budapest geschrieben wird, viel über große Spielverluste, die anlässlich des jüngsten Tatra-Domnitzer Meetings einige Turmen im Balkaratenspiel erlitten hätten. Der Held der Spielaffäre ist der in „Fackreisen“ bekannte A. B. Schon anlässlich des letzten Mager Meetings ludigte in Dunaköz eine aus vornehmen Sportleuten bestehende Gesellschaft nach dem Rennen dem Balkaratenspiel, und in dieser Kampagne verlor A. B. 44.000 Kronen. Am Spiele beteiligten sich ein aktiver Oberst, ein bekannter Herrenreiter und Rennstallbesitzer, sowie mehrere Gestalten des Wettrenns. Anlässlich der jüngsten Tatra-Domnitzer Pferderennen verlegte die Spielgesellschaft ihren Sitz nach dem erwähnten Kurorte und die Spieleinätze erreichten mitunter beträchtliche Höhen. Das Glück war in Tatra-Domniz A. B. hold, dem es in einer Nacht gelang, 240.000 Kronen zu gewinnen. Den größten Verlust trug hierbei der in der Rede stehende Herrenreiter, der 160.000 Kronen, während der Oberst eine Summe von 40.000 Kronen verlor.

Welche Spiele sind Hazardspiele? Die Budapester Kaffeelieberrgenossenschaft hat sich an den Oberstadthauptmann mit der Bitte gewendet, genau und tagativ bestimmen zu wollen, welche Spiele Hazardspiele d. h. verbotene Glücksspiele sind. Der Oberstadthauptmann erwiderte auf das Ersuchen, daß eine tagative Aufzählung der Hazardspiele außerhalb des Wirkungsbereiches der Polizei falle, überdies auch zwecklos sei, da die zur Beurteilung dieser Frage kompetenten Gerichte bei Beurteilung dieser Frage einzig und allein von dem Grundsatze ausgehen: „Glücksspiel ist jedes Spiel, bei dem Gewinn oder Verlust lediglich vom Zufalle abhängen“. Der Richter könnte also trotz polizeilicher tagativer Aufzählung dennoch auch ein solches Glücksspiel als Hazardspiel qualifizieren, welches in der fraglichen tagativen Aufzählung fehlen würde. Zu einer solchen Initiative hingegen, welche die Regelung dieser Frage auf legislativem Wege herbeiführen sollte, steht der Oberstadthauptmann keine Veranlassung. — Diese Antwort ist klassisch. Die tagative Aufzählung der Hazardspiele steht außer dem Wirkungsbereich der Polizei, zur Regelung auf legislativem Wege liegt auch keine Veranlassung vor. Wie denn? . . .

Ausschrotung von Gelfleisch. Armes Grantier! Erst mußtest du zur Taxierung des menschlichen Verstandes herhalten und selbst als Wisiterkarten für Zweifler bist du berührt. Und nun sollst du gar in die Fleischbank kommen. . . Der Handelsminister hat in Erledigung eines einschlägigen Gesuches den Vizegespan des Pester Komitates verständigt, es wolle kein Hindernis dagegen, daß dem Landmanne M. G. in K. die angelegte Erlaubnis zur Ausschrotung von Gelfleisch erteilt, respektive demselben die Gewerbebesitzung zur Ausübung dieses Gewerbes verabsolgt werde. Selbstredend müßte die strengste veterinäre Untersuchung vorgenommen und scharfe Kontrolle geübt werden. Die Lokalität, in welcher Gelfleisch verkauft werden soll, muß ausdrücklich als „Gelfleisch-Verkaufshalle“ bezeichnet sein.

Ersatz für Bohnenkaffee. Bei Erkrankungen der Nerven, des Herzens und des Magens wird ärztlicherseits zumeist der Genuß des erregenden Bohnenkaffees untersagt. Da dessen beliebter Wohlgeschmack jedoch zu einer fast unentbehrlichen Gewohnheit wurde und Kathreiners Kneipp-Malkaffee durch seine eigenartige Herstellungswweise diesen Wohlgeschmack ohne die nachteiligen Eigenschaften des Bohnenkaffees besitzt, so hat sich derelbe schon über ein Dezennium als einziger, wirklicher Ersatz bewährt und eingeführt. Kathreiners Kneipp-Malkaffee ist ein Naturprodukt von appetitlichster Reinheit, welche sofort für jede Käuferin erkennbar ist, und seien unsere Hausfrauen namentlich vor allen gemahlenen „Surrogaten“ gewarnt, welche unter den unglücklichsten Phantasienamen das Publikum über die eigentliche Zusammensetzung dieser „Spezialitäten“ hinwegzutäuschen suchen.

Was die Frauen heute nicht mehr werden können. Alle Tage liest man von einem neuen Verufe, der bisher das Privilegium des Mannes schien und den nun die Frauen erobert haben. Jetzt ist in London eine Frau auf der Kanzel erschienen und in Kentish Town, einem Stadtteil Londons, ist eine Frau als Stallknecht zu finden. Aber, meint dazu ein englisches Blatt, einen Beruf gibt es doch, den die Frauen heute wohl nicht mehr ausüben können, obwohl er früher schon einmal von einer Frau ausgeübt worden ist. Einen weiblichen Henker können wir uns nicht gut vorstellen und doch gab es einmal in England eine Frau in diesem Amte, eine „Lady Betty“, wie sie mit ihrem Epitheton genannt wurde. Wie sie zu dieser Stellung kam, das gehört zu der Geschichte der schlechten alten Zeit, in der sie lebte. Sie war eine Witwe, die in schlechtem Ruf stand. Ihr Sohn, den sie viele Jahre nicht gesehen hatte, kam eines abends als reicher Mann zurück, und um über den Charakter seiner Mutter etwas zu erfahren, suchte er ohne sich zu erkennen zu geben, Obdach bei ihr. Sie ermordete ihn, ohne zu wissen, daß sie ihren Sohn vor sich hatte und dafür wurde sie zum Tode verurteilt. Mehrere andere Verbrecher sollten mit ihr gehängt werden; als aber der Henker nicht kam, erbot sie sich, die andern vom Leben zum Tode zu befördern, wenn ihr das Leben geschenkt würde. Sie führte ihre Aufgabe auch aus, und wurde nachher zum Henker für den Ronnaught-Bezirk ernannt. Jahrelang peitschte sie die Verbrecher öffentlich aus, und es wird berichtet, daß sie besonders streng gegen ihr eigenes Geschlecht war.



Jede Familie

sollte im eigensten Interesse nur

**Kathreiners
Kneipp-Malz-Kaffee**

als Zusatz zum täglichen
Kaffeegetränk verwenden.

100 korona jutalmat

kap az, aki július 11-én Temesvártól
Karánsebesig vasúti kocsiban elvesztett
értékűt, egyföldű, lapos férfi arany-
órát visszajuttatja.

Hendl Vilmos, Selmeczbánya.

Epilepsi

Wer an Fallsucht, Krämpfen
und anderen nervösen Zustän-
den leidet, verlange Broschüre
darüber. Erhältlich gratis und
franko durch die
privil. Schwanen-Apotheke
Frankfurt a. M.

Klavierlehrerin

tüchtige Musikpädagogin

mit langjährigem, ausgezeichnetem Wirkungskreise,
wünscht bei sich im Hause, gegen mässiges Honorar
Unterricht zu erteilen. — Selbe unterrichtet auch
die französische Sprache und sämtliche Gegenstände
der höheren Töchterschulen. — Facsetergasse 37.

Schulkinder

werd in Verpflegung aufgenommen
bei **Wwe Johanna Csamperlik.**
Wohnhaft vom 1. September Szende-
gasse (Szedlaczek'sches Haus).

En gros!

MEHL

HATZFELDER, TEMESVARER, LUGOSER

am billigsten bei

GERSON POPPER

LUGOS, Hauptplatz, Kronengasse 4. 52

En detail!

Für nur 5 Kronen

versende ich, solange der Vorrat reicht, 1/2 Kilo
leicht beschädigte, feine, milde

Blumenduft-Toiletteseife

schön sortiert in Rosen, Flieder, Moschus,
Weilchen, Reseda etc. Gewöhnlicher Preis sonst
das Dreifache. Versand gegen vorherige Geld-
26 einzahlung oder Nachnahme durch

D. Alexander Scheffer
BUDAPEST, VIII, Bezeredy-uteza 3.

Für das Lugoser Sängerefest

bereits angelangt:

Das Neueste in **Seidenzylinder.**
Das Modernste in **Herren- u. Knabenhüten.**
Das Feinste in **Herren- u. Knabenwäsche.**
Das Exquisiteste in **Krawatten.**
Das Beste in **Handschuhen**
und allen sonstigen **Herrenmodeartikeln**
bei

KohnAdolf és fiai

Palais Vertes.
Daselbst werden **Zylinder gebügelt**
und wenn auch noch so gebrochen,
wie neu hergestellt.

Erste Südingar.

Hausbrot-Bäckerei

Lugos empfiehlt

ihr vorzügliches **Hausbrot**,
ihren direkt importierten **Kaffee**
und **Reis** zu äußerst mässigen
Preisen bei vorzüglichster Qua-
lität. Garantiert reine **Kokos-
nussfette** „Laureol“ (Pflanzen-
fette), welche anerkannte ärztliche
Autoritäten gesünder als jede
andere Fette befunden haben,
à K 1.50 per Kgrm.

Anzeige.

Massage,
**Kaltwasser-
Abreibungen,**
**Hühneraugen-
Operationen**
**Tyúkszem-
operációk,**
Hidegvíz-gyógykura.

Magyary Ferencz
Bonnaz-uteza 11. sz.

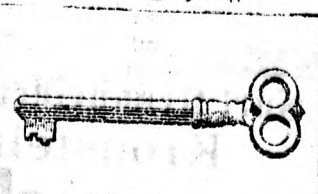
Schicht-Seife

Marke Hirsch.



Beste, ausgiebigste und
deshalb billigste Seife.
Von allen schädlichen
Beimengungen frei.
Überall zu haben.

Marke Schlüssel.



Beim Einkauf achte man besonders darauf, daß jedes Stück Seife den Namen
„Schicht“ und eine der obigen Schutzmarken trägt.

20-jährige Erfahrung

Bequeme
monatliche
Teilzahlungen.

Beschreibung sämtlicher Cassen erfolgt gratis und ohne Kaufzwang

im Registrier-Cassen-Geschäft steht uns zur Seite, den seit 20 Jahren fabriziert die Nazional Cash Register Co. Dayton Ohio, ausschliesslich Registrier-Cassen. Über 200 Arten sind es, die sie herstellt. Glaube deshalb niemand, dass wir nur teure Cassen führen, vielmehr garantieren wir, eine bessere Registrier-Casse für weniger Geld zu liefern, als irgend eine andere Firma der Welt. Auch haben wir stets gebrauchte Cassen eigenen und fremden Fabrikates am Lager. Wir nehmen gebrauchte Cassen jeder Art in Zahlung und vergüten dafür mehr als irgend jemand anders.

Wien
Graz

National Cash Register Co. Ltd.

Budapest
Prag

Vertreter:

Eduard Wellmann, Temesvár, Hôtel Kronprinz.

3

Anzeige!

Erlaube mir meinen geehrten Kunden, sowie dem P. T. Publikum die höfl. Anzeige zu erstatten, dass ich meine

Buchdruckerei

mit einer

Buchbinderei

erweitere, dieselbe mit den modernsten, praktischsten Werkzeugen einrichte und habe auch einen fachtüchtigen Werkführer aus der Hauptstadt engagiert. Bin daher in der angenehmen Lage, alle vorkommenden Arbeiten, wie auch Luxusarbeiten auf das eleganteste zu mässigen Preisen auszuführen.

Das Einbinden von Zeitschriften und Schulbüchern wird tadellos und in kürzester Zeit hergestellt. — Grössere Arbeiten für Ämter, Geschäftsleute und sonstige Kanzleien werden besonders berechnet. Hochachtungsvoll

Josef Szidon

Buchdruckerei, Lugos (Palais Vertes).

Billige Preise! Gewissenhaftigkeit!

In eigenem Interesse - annuncieren Sie immer durch

JULIUS LEOPOLD

Annoncen-Expedition in Budapest, Erzsébet-körút 54.

Fachkenntnis! Pünktlichkeit!

Kaiserbad
Winter und Sommerkurort
BUDAPEST.

Schwefeltherme 1. Ranges, Heilbad mit vorzüglichem Dampfbad, modernste Schlambäder, prächtiges Mineralwasser, Schwimmschule, Stein- und Wannebäder.

200 bequeme Wohnzimmer.
Prospekt auf Verlangen gratis und franco.

HAUPTDEPOT:
KRONEN-APOTHEKE Budapest, Calvin-tér.
Gesetzlich geschützt

CRÈME 2/3 VON
POUDER 1
SEIFE 1

REPARATOR
GEGEN GICHT UND RHEUMA IST AM ERFOLGREICHSTEN
KRIEGNER

1 Flasche 2 Kronen, Kleine Flasche 1 Krone.
Hauptdepot: **KRONEN-APOTHEKE**, Budapest, Calvin-tér.

BESONDERES GLÜCK! ZUVORKOMMENHEIT!
GLÜCKS-KALENDER GRATIS UND FRANKO!

KIRÁLYFI & COMP.
BANKHAUS, BUDAPEST, ANDRÁSSY-UT 60.
Hauptcollektur der k. u. ung. p. h. Klassen-Loterie.
10.000 Lose, 50.000 Treffer. — Gesamtbetrag der Gewinne 14.458.000 K.

Das Landesboden-Credit-Institut für Kleingrundbesitzer
BUDAPEST, V., GEZA-UTCZA 2.

gibt von 300 Kronen angelegten Pfandbrief- Darlehen auf Amortisation, nach denen

mit ganzer Barzahlung:		Mit 2% Abzug:	
auf	auf	auf	auf
50 Jahre 5.40% des Capit	40 Jahre 5.20% des Capit	40 Jahre 5.20% des Capit	30 Jahre 5.20% des Capit
40 : 5.30%	30 : 5.20%	30 : 5.20%	20 : 5.20%
30 : 5.30%	20 : 5.20%	20 : 5.20%	10 : 5.20%
20 : 5.30%	10 : 5.20%	10 : 5.20%	5 : 5.20%

als Rente sammt der Amortisation zu zahlen sind.
Nähere Aufklärung ertheilt das Institut gratis.

PLATSCHEK WILMOS
HERREN- u. KINDER- Kleider
Anerkannt billigstes, solidestes
Budapest, VI., Központi Városrész (Károly-körút).

HÔTEL PARIS SZÁLODA
Hotelier: P. SIMON.
BUDAPEST, VI., VACZI-KÖRUT No. 25.

100 Zimmer von K 2-20 aufwärts incl. Bedienung und electr. Beleuchtung. — Bäder, elegantes Café, Restaurant, Bierhalle im Hause. Haltestelle der electricchen Strassenbahn von und zu allen Bahnhöfen und Schiffen.

Liebungs-Rendez-vous der Fremden sind
FRANZ KLIVÉNYI'S
Speisesäle ersten Ranges
Budapest, VI., Andrassy-út 39.

Vorzügliche ungarische Küche. Echte reine Weine und aller- artigster Ausschank des weltberühmten „PSCHORRBRÄU“.

REMINGTON
SCHREIBMASCHINE
NEUESTES MODELL
erschienen!
PROSPEKT SENDET
GLOGOWSKI & CO
BUDAPEST
ANDRÁSSY-UT 12.

HORS CONCOURS!
UNÜBERTREFFLICH

Sie sehen alt aus!
Färben Sie Ihre Haare mit Czerny's
Tanningene

BLUTBEHANDLUNG
Wirksamste Heilmethode gegen Asthma, Herz-, Magen-, Nerven- u. Hautleiden, Schiagenfall, Irrsinn etc.
Begründet und einziger Vertreter:
D. J. KOVÁCS hauptstädtischer Arzt.
BUDAPEST, V., VACZI-KÖRUT No. 18, I. St.

Das einzig allein stehende echt englische
Schönheitsmittel
ist Balassa's echt englische weiche sofort Sommersprossen, Leberflecken, Wimpern, Mitterer etc. entfernt und dem Gesichte ein frisches, jugendliches Aussehen verleiht. Für Damen unentbehrlich.

Eine Flasche 2.- K., dazu Gurkencreme 1 K., Poudre 2.- K.
Postversand täglich.
C. BALASSA Apotheker in Budapest — Erzsébetfalva.

GURKENMILCH

LEON & OLÁH
Budapest, IV., Kosuth Lajos-utca 4.
Muster nach allen Richtungen des Landes werden gratis und franco versendet.

OSERS & BAUER
MOTORENFABRIK
BUDAPEST V., Lipót-körút 7.
WIEN
Dresdnerstrasse 79-85.

Benzin- und Petrolin-Motore
Sauggas-Motore 2-3 Heller Betriebskosten.
Tausende Anlagen im Betriebe — Erstklassiges Fabrikat. — Günstige Zahlungsbedingungen.

Benzin- und Petrolin- Locomobile

Neues Haus
in unmittelbarer Nähe des Justizpalais, trägt nachweisbar 10 Prozent rein, ist sehr billig zu verkaufen.
Näheres zu erfahren bei **Prinz, Roman - Lugos**, Kronengasse Nro 7.

Ein gutes altes Hausmittel,
das in keiner Familie fehlen darf, ist das allbekannte, sich immer bewährende
Ernst Heß'sche Eucalyptus,
garantirt reines, seit 12 Jahren direct von Australien bezogenes Naturprodukt. In Deutschland und Oesterreich-Ungarn gesetzlich geschützt. Der billige Preis von 1 K 50 h pro Original-Flasche, welche sehr lang reicht, ermöglicht die Anschaffung Jedermann zur Wiedererlangung der Gesundheit und Vorbeugung gegen Krankheit.

Ueber 1500 Lob- und Dankschreiben
sind mir von Geheilten, die an Gliederreizen, Rücken-, Brust-, Halschmerzen, Gelenksch, Athemnot, Schnupfen, Kopfschmerzen, Erkrankung der inneren, edlen Organe, alte Wunden, Hautkrankheiten etc. litten, unverlangt zugegangen.

Niemand sollte veräumen, sich das hochwichtige Buch, in welchem die Eucalyptus-Präparate genau beschrieben sind und wie deren vielfältige, erfolgreiche Anwendung bei obengenannten Krankheiten stattfindet, kommen zu lassen. Im Interesse aller Leidenden sende ich das Buch überall hin ganz unentgeltlich und habe darin zur Ueberzeugung eine Menge Zeugnisse von Geheilten zum Abdruck bringen lassen. Man achte genau auf die Schutzmarke.

Allegenthal 1. Sz.
Ernst Heß, Eucalyptus-Importeur.

Verkaufsstellen in Budapest: Josef Pörök, Apotheker, VI., Király-utca 12 und Andrassy-út 26, — J. Lederer, Apotheke „Zum König v. Ungarn“, V., Erzsébet-tér und Marokkó-utca 2, — Dr. Alexander Rosenberg, Apotheke „Zum Stern“, VIII., Kerepesi-út 43, — Edmund Eibach, Apotheke „Zum heiligen Bartholomäus“, VI., Andrassy-út 55, — Dr. Emil Buday, „Stadt-Apotheke“, IV., Váci-utca 84, — J. Raditz, Apotheke „Zum weissen Kreuz“, IV., Fővám-tér 6, — Apotheke „Zum Schwan“, Aréna-út 124, — Wilhelm Kerpel, Apotheke „Zum weissen Adler“, V., Lipót-körút 25, — Koloman Kriegner's Apotheke, VIII-út 65.

Verlangen Sie nur **Selle & Kary's**
FREDIN
Bestes Poliermittel für jedes feine Schuhwerk. Gelb und schwarz.
Besonders zu empfehlen für Bogalfo-, Oscaria-, Chevreang- und Lackschuhe.
Wien, XII/1.

K. u. k. Hoflieferant
Fernolendt
Schuhwächse, beste Wächse der Welt, und Glanzcreme für lichte und schwarze Schuhe aller Lederarten geben den schönsten Glanz und erhalten das Leder dauerhaft. Abgetragene, fleckige Schuhe aus gelbem oder braunem Leder werden durch „Foska“ (Prachtglanzwächse) wie neu.
Für Wäsche kaufen Sie nur **Braunenseife**.
Fabriksniederlage: Budapest, V., Lipót-körút 24 (Briefadresse: Wien, III/1).

Doppeltes, elektrischmagnetisches Kreuz oder Stern
 D. N. G. M. N. 88503.



Heilt und erfrischt unter Garantie bei folgenden Krankheiten: Gicht, Rheuma, Asthma, (schwerem Athem) Schlaflosigkeit, Ohrenschmerzen, Schwerhörigkeit, Epilepsie, Nervosität, Appetitlosigkeit, Bleichsucht, Zahnweh, Migräne, Influenza und bei jeder Nervenkrankheit. Jedem Kranken, der nach einem Gebrauch meines Apparates Nro 88503 durch höchstens 45 Tage hindurch nicht geheilt wurde, wird das Geld sofort zurückerstattet. — Wo nichts mehr hilft, möge man meinen Apparat erproben, ich bin von dessen sicherer Wirkung überzeugt.

Preis des kleineren Apparates, welcher bei leichteren Krankheiten verwendet wird, Kr. 4.
 Preis des großen Apparates, welcher bei chronischer Krankheit in Verwendung zu nehmen ist, Kr. 6.

Die Zentral-Verkaufsstelle versendet denselben per Nachnahme oder bei vorheriger Einzahlung des Betrages: 26

D. Alexander Scheffer
 BUDAPEST, VIII., Bezerédy-uteza 3.

Viel Geld ersparen Sie, wenn Sie Ihre Kleider, Blusen, Bänder, Kinderanzüge, Vorhänge, Strümpfe u. s. w. zuhause färben. Das Färben ist ohne jede Mühe in einigen Minuten geschehen, das Resultat verblühend schön und kostet sozusagen gar nichts, wenn Sie zu diesem Zwecke die gelegentlich geschützte „FLOX“-Stofffarbe nehmen. Probepäckchen à 20 Heller, Originaltube in jeder Farbe à 70 h (schwarz) und tegethöffblau 10 h mehr). Probepäckchen sind gratis, da die dafür erlegten 20 h beim Einkauf einer Originaltube in Abzug gebracht werden. „FLOX“, Stofffarben-Unternehmung, Wien, VI., Wallgasse 34. 26

3. 7986.—1904.
Kundmachung.
 Es wird kundgegeben, daß auf den Stoppelfeldern in der Flur „Vojaga“ das Weiden des Hornviehes und der Pferde von Roman-Lugoser Eigentümern vom 3. August 1904 angefangen frei ist.

Demnach sorge jeder dafür, daß er seine dortige Fehjung und etwaiges Viehfutter sicherstelle, beziehungsweise von dort entferne.

Lugos, 28. Juli 1904.
Marsovszky, Bürgermeister.

3. 7656.—1904.
Kundmachung.
 Für das Lugoser städt. Spital sind folgende Artikel lieferbar:

1. Doppelbreite, rotgestreifte prima Leinwand für Leintücher, 500 Meter.
2. Doppelbreite, blaugestreifte prima Leinwand für Mäntel, 200 Meter.
3. Doppelseitige Wachseleinwand, 20 M.
4. 40 Paar genagelte Lederpantoffel.

Diejenigen, welche obige Artikel zu liefern geneigt sind, werden hiemit aufgefordert, die diesbezüglichen Muster, welche betreff des 1., 2. und 3. Punktes ausschließlich prima sein müssen, nebst Preisangabe, in Begleitung ihrer, mit 1 Kronen-Stempel und 100 Kr. Badium versehenen Offerte dem unterfertigten Bürgermeisteramte längstens bis 25. August l. J., 10 Uhr vormittags zu unterbreiten.

Es wird bemerkt, daß später einlangende Offerte nicht berücksichtigt werden, weiters der Magistrat sich das Recht vorbehält, unter den einlangenden Offerten, ohne Rücksicht auf die Preise, die Wahl zu treffen.

Aus der zu Lugos am 23. Juli 1904 abgehaltenen Magistratsrat-Sitzung.
Marsovszky, Bürgermeister.

Dilla

Szatmikerstraße, bestehend aus 4 Zimmer, Nebenzimmer, Bier- und Nutzgarten, ist billig zu vermieten.

Näheres zu erfragen beim Eigentümer Baumeister **Dongray**. 5

3. 6874. 1904.
Kundmachung.
 Alle jene, die auf dem „Vinis“ genannten Teile der ungetheilten Roman-Lugoser Gutweide in der Zeit vom 22. November 1904 bis zum 22. März 1905 Schafe weiden lassen wollen, beziehungsweise dieses Recht in Pacht nehmen wollen, mögen es nicht veräumen, ihre diesbezüglichen Anbote bei der Vorsteherung der Stadt Lugos bis Ende August 1904 einzureichen.

Lugos, 2. Juli 1904.
Marsovszky, Bürgermeister.

Einen amerikanischen Schnellkocher und eine Wirtschaftswage gratis!

Fabelhaft billig verkaufe ich aus meinem überfülltem Fabriklager meine weltberühmten und wegen ihrer vorzüglichen Qualität allgemein beliebten Mexiko-Silberwaren, u. zw.:

- 6 Mexiko-Silber-Tafelmesser
- 6 Mexiko-Silb.-Speisegabeln
- 6 Mexiko-Silber-Speisefässer
- 12 Mexiko-Silber-Kaffeelöffel
- 6 vorzügliche Dessertmesser
- 6 vorzügliche Dessertgabeln
- 1 Mex.-Silb.-Suppeneschöpfer
- 1 Mexiko-Silb.-Milchschöpfer
- 2 hochleg. Sal.-Tafellichter

46 Stück zusammen für nur fl. 6.50

Jeder Besteller bekommt noch außerdem als Prämie einen amerikanischen Schnellkocher und eine garantiert genau wiegende Wirtschaftswage mit 12½-Kilo Tragkraft vollkommen gratis. 26

Das Mexiko-Silber ist ein durch und durch weiches Metall, für dessen Haltbarkeit und vorzügliche Qualität eine schriftl. Garantie auf 25 Jahre geleistet wird. Versand gegen vorherige Geldeinzahlung oder Nachnahme durch das europäische Depot von

D. Alexander Scheffer
 BUDAPEST, VIII., Bezerédy-uteza Nro 3.

Zahl 8247.—1904.
Temesvárer Marktanzeige.
Der diesjährige Stt.-Jakobi-Zahrmarkt
 wird in der Zeit vom 11. Aug. bis inkl. 15. Aug. 1904 abgehalten werden.

Der Auftrieb aller Gattungen Vieh auf den Zahrmarkt ist, von Donnerstag den 11. August, 5 Uhr früh angefangen, **gestattet.**

Temesvar, 6. Juli 1904.

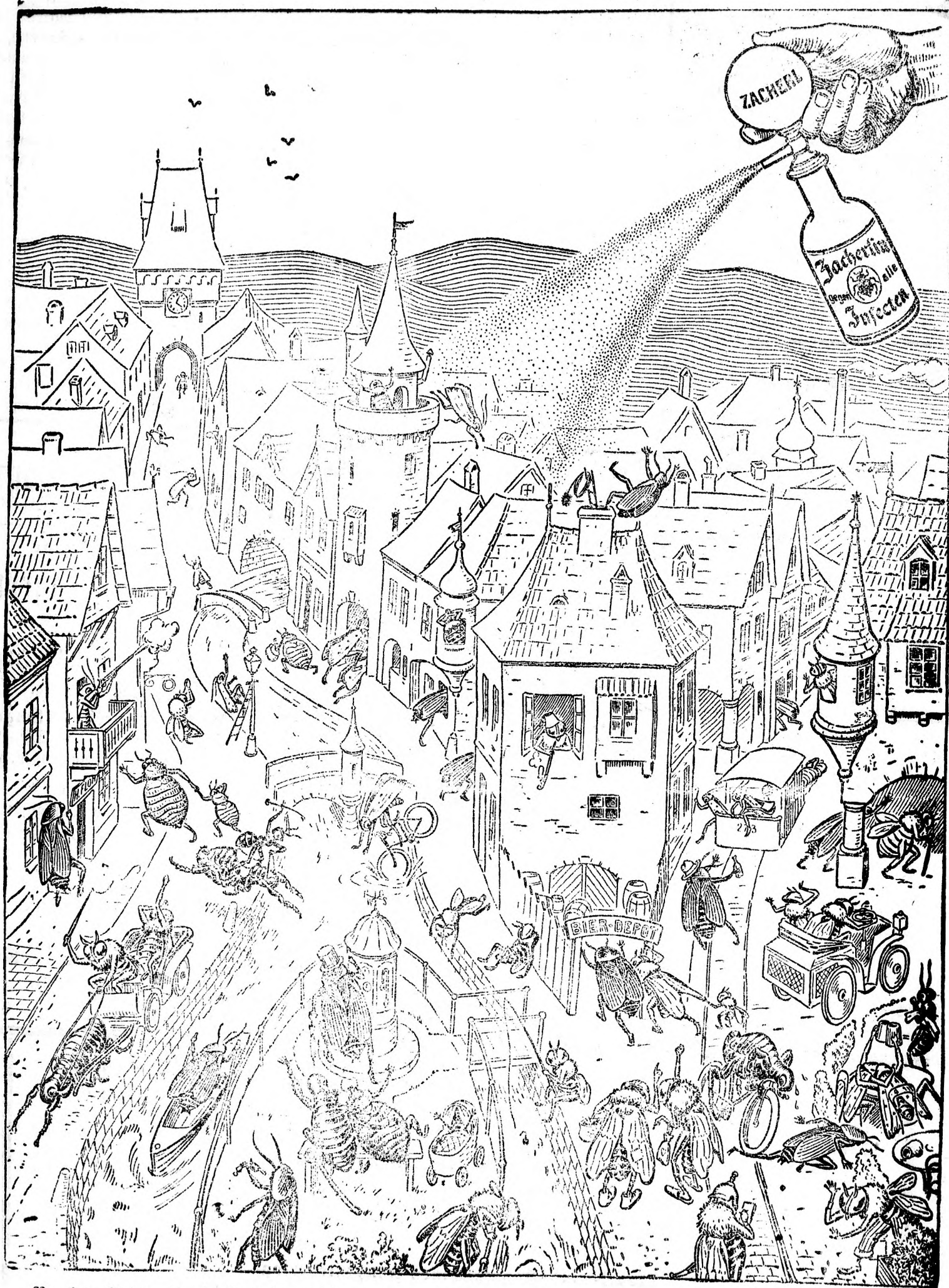
Von der Oberstadthauptmannschaft:
Bandl Rezsó, Oberstadthauptmann.

Banater Pferde-, Hornvieh-, Schaf- und Schweinemarkt.
 Obst-, landwirtschaftl. Produkten-, Handels- und Gewerbemarkt. 3

Weil jede Maschine sich dadurch | **Vor Agenten wird gewarnt!** | um der Provision verteuert

Klaviers- und Cassen-Kauf und Verkauf.	Neue Singer-Nähmaschine wiener	30 fl. —	Klaviers- und Cassen-Kauf und Verkauf.
	Singer ungarisch 5 Jahre Garantie	36 fl. —	
	Robin G. mit allen Apparaten, 10 Jahre Garantie	75 fl. —	
	Kinglight S. & N. mit Apparaten, 10 Jahre Garantie	70 fl. —	
	Phönix F. die einfachste und beste Nähmaschine der Welt mit allen Apparaten, 20 Jahre Garantie	95 fl. —	
Stick- und Azzurarbeiten-Unterricht und Apparate gratis.			
Möbel- und Nähmaschinen-Hauptniederlage		52	
bei			
Podwinetz Isidor, Lugos.			

Teppiche wegen Mangel an Raum, so lange der Vorrat dauert, werden tief unter dem Kostenpreis verkauft.



Verlangst du „Zacherlin“ in weltberühmter Güte,
 Verehrte Leserin, nimm's niemals in der „Düte“!
 Einzig ist die Flasche echt,
 Die geschützt nach Markenrecht.

Die wahre Hilf' bei Nacht und Tag
 Gegen jede und jede Insektenplag,
 Such' — damit du sicher bist,
 Wo Zacherl's Plakat ersichtlich ist.

Schulkinder

werden in Verpflegung aufgenommen bei **Mrs Johanna Csamperlik**. Wohnhaft vom 1. September Szendegasse (Szedlacselsches Haus).

Eine schöne Wohnung

3 Zimmer, Vorzimmer, Speise, Küche, Keller, Boden, Waschküche, Veranda für 1. November zu vermieten. **Kirchengasse 24.**

Kinder

aus der Normalschule in **Kost, Quartier u Verpflegung** werden aufgenommen bei **Witwe Róza Rothmüller** **Lugos, (Gimnadi-utca.)**

Überall, in allen Apotheken erhältlich. Im Hause und auf Reisen unentbehrliche Mittel sind

Dr. A. Thierrys Balsam

allbekannt und allseits anerkannt.



ICH DIEN

Acht echter Balsam aus der Schutzengel-Apothek des **A. Thierry in Pregrad** im Reichthum-Sauerbrunn.

Wirksamst bei schlechter Verdauung mit ihren Nebenerscheinungen, wie Aufstoßen, Sodbrennen, Stuhlverstopfungen, Säurebildung, Gefühl von Völle, Magenkrampf, Appetitlosigkeit, Katarrh, Entzündungen, Schwächezuständen, Blähungen etc. etc.

Wirkt krampf- u. schmerzstillend, hustenlindernd, schleimlösend, reinigend. Mindestverkauf p. Post 12 kleine oder 6 große Flaschen K 5.— speisenfrei. 60 kleine oder 30 große Flaschen K 15.— speisenfrei netto.

Im Kleinverkauf der Niederlagen kostet 1 kleine Flasche 30 H., 1 Doppelflasche 60 H. Man achte auf die einzig und allein gesetzlich verkehrsberechtigte grüne Nonnenschuhmarke: „Ich dien“. Allein echt. Nachahmungen dieser Marke und Vertrieb sowie Wiederverkauf anderer gefälscht nicht bewilligter, daher nicht verkehrsberechtigter Balsame wird strafgerichtlich verfolgt.

Apotheker Dr. Thierrys Gentifolienalbe

Schmerzlindernd, erweichend, lösend, ziehend, heilend etc. Mindestverkauf 2 Tiegel franko K 3.60. Im Kleinverkauf der Niederlagen K 1.20 per Tiegel. — Zentral-Depots: in Budapest Apotheker J. v. Török, Dr. Leo und J. Egger. — Lugos: L. Wertes. Bei direktem Bezuge adressiert man: An die Schutzengel-Apothek des A. Thierry in Pregrad bei Reichthum-Sauerbrunn.

Wenn der Betrag im vorhinein angewiesen wird, kann um einen Tag früher Zusendung erfolgen als gegen Nachnahme und entfallen die Zuschlags-Nachnahmegebühren, daher es sich empfiehlt, den Betrag sogleich anzuweisen und am Kopon der Anweisung die Bestellung zu machen und genaue Adresse dazu anzugeben

Epilepsi

Wer an Fallsucht, Krämpfen und anderen nervösen Zuständen leidet, verlange Broschüre darüber. Erhältlich gratis und franko durch die **privil. Schwanen-Apothek Frankfurt a. M.**

Villa

Szatmayerstraße, bestehend aus 4 Zimmer, Nebenräume, Bier- und Nutzgarten, ist billig zu vermieten.

Näheres zu erfragen beim Eigentümer Baumeister **Pongráz**. 5

En gros! **MEHL** En detail!

HATZFELDER, TEMESVARER, LUGOSER am billigsten bei **GERSON POPPER** **LUGOS, Hauptplatz, Kronengasse 4.**

Für Magenleidende!

Allen jenen, die sich durch Erkältung oder Überladung des Magens, durch Genuss mangelhafter schwer verdaulicher, zu heißer oder zu kalter Speisen oder durch unregelmäßige Lebensweise ein Magenleiden, wie: Magenkatarrh, Magenkrampf, Magenjauchern, schwere Verdauung, Verschleimung zugezogen haben, sei hiermit ein gutes Hausmittel empfohlen, dessen vorzügliche Wirkungen schon seit vielen Jahren erprobt sind. Es ist dies der **Hubert Ulrich'sche Kräuterwein**.

Dieser Kräuterwein ist aus vorzüglichen, höchstkräftig befundenen Kräutern mit gutem Wein bereitet und stärkt und belebt den Verdauungsorganismus des Menschen. Kräuterwein beseitigt Verdauungsstörungen und wirkt fördernd auf die Neubildung gesunden Blutes.

Durch rechtzeitigen Gebrauch des Kräuterweins werden Magenübel meist schon im Keim erstickt. Man sollte also nicht säumen, ihn rechtzeitig zu gebrauchen. Symptome, wie: Kopfschmerzen, Aufstoßen, Sodbrennen, Blähungen, Übelkeit mit Erbrechen, die bei chronischen (veralteten) Magenleiden um so heftiger auftreten, verschwinden oft nach einigen Mal Trinken.

Stuhlverstopfung und deren unangenehme Folgen, wie: Beklemmung, Kolik, Leber-, Milz- und Pfortadersystem (Hämorrhoidalleiden) werden durch Kräuterwein oft rasch beseitigt. Kräuterwein behebt Unverdaulichkeit und entfernt durch einen leichten Stuhl unangenehme Stoffe aus dem Magen und Gedärmen.

Säueres bleiches Aussehen, Blutmangel, Entkräftung sind meist Folge schlechter Verdauung, mangelhafter Blutbildung und eines krankhaften Zustandes der Leber. Appetitlosigkeit, unter nervöser Abspannung und Gemüthsverstimmung, sowie häufigen Kopfschmerzen, schlaflosen Nächten, jenen oft solche Personen langsam dahin. Kräuterwein gibt den schwächten Lebenskraft einen frischen Impuls. Kräuterwein steigert den Appetit, befördert Verdauung und Ernährung, regt den Stoffwechsel an, beschleunigt die Blutbildung, beruhigt die erregten Nerven und schafft neue Lebenslust. — Zahlreiche Anerkennungen und Dankschreiben beweisen dies.

Kräuterwein ist zu haben in Flaschen zu K. 3.— und K. 4.—, in den Apotheken von Lugos, Bacsset, Dobra, Tot-Barad, Urad, Kertics, Berjanos, Szerb-Szent-Peter, Bombolya, Szigas, Hebel, Bojtel, Rejicza, Temesvar usw., sowie in allen größeren und kleineren Orten des Oesterreich-Ungarns in den Apotheken. — Auch versenden die Apotheken in Lugos 3 unehr Flaschen Kräuterwein zu Originalpreisen nach allen Orten Oesterreich-Ungarns.

Vor Nachahmungen wird gewarnt!

Man verlange ausdrücklich **Hubert Ulrich'schen Kräuterwein**

Schicht-Seife

Marke Hirsch.  Beste, ausgiebigste und deshalb billigste Seife. Von allen schädlichen Beimengungen frei. Überall zu haben.

Marke Schlüssel. 

Beim Einkauf achte man besonders darauf, daß jedes Stück Seife den Namen „Schicht“ und eine der obigen Schutzmarken trägt.

Anzeige.
Massage,
Kaltwasser-
Abreibungen,
Hühneraugen-
Operationen
Tyúkszem-
operációk,
Hidegvíz-gyógykura.
 Magyary Ferencz
 Bonnaz-utca 11. sz.



Abführender Mineralwasser
 Trinkende ziehen schon nach dem ersten Versuche das
Igmander Bitterwasser
 jedem anderen vor, wodurch sie den Magen vor Vertilgung größerer Quantitäten verschonen, da hievon schon 1/2 Glas wirkt. Unvergleichliche Heilwirkung bei zu jeder Jahreszeit zuhause anwendbaren Trinkturen, namentlich gegen **hartnäckige Stuhlverstopfung**, hieraus entstehendem **Magenblähen, Leber- und Nierenschwulst, Gelbsucht, Herzverfettung, Fettucht und Vollblütigkeit.** — Bei Personen mit sitzender Beschäftigung, die häufig an **Goldener Ader** leiden, erzielt dieses Wasser große Erleichterung.
 Zu bekommen in Apotheken und Handlungen, sowie beim Quellen-Eigentümer: **Ludwig Schmidthauer, Apotheker in Komárom.** — Budapest Depot bei Herrn **L. Edeskaty.**

Sorget für eure Familie und Kinder!

Erster Mädchenausstattungs-Verein a. G.

Gegründet 1863. **Kinder- und Lebensversicherungsanstalt** Gegründet 1863.
 hat durch die Einführung der **Kinder- und Lebensversicherung** mit 50% aus dem alljährlich sich ergebenden Gewinne laut Bilanz auch den Nichtbegüterten die Möglichkeit geschaffen, die Wohlthaten einer **Lebens-, Spar- und Kinderversicherung** zu genießen.
 Durch diese Versicherung ist es jedermann möglich gemacht, sich auch auf kurze Zeitdauer, z. B. nach 10 oder 20 Jahren ein Kapital zu schaffen, welches nach Ablauf der Versicherungsdauer die Gründung einer eigenen Häuslichkeit und Selbstständigkeit oder Versorgung des Betreffenden sichert, für den Fall vorherigen Ablebens aber der Versorgung der Angehörigen zugute kommt.
 Der „Erste Mädchenausstattungs-Verein a. G.“ hat sich bereits in allen Ländern als eine segensreiche Einrichtung besonders für den **Beamten, Bürger und Gewerbetreibenden** erwiesen und haben viele tausende Familien ihren Wohlstand und ihre Selbstständigkeit diesem Vereine zu danken, da diese Anstalt durch ihren soliden Geschäftsbetrieb und **garantierte 50% Gewinnbeteiligung** der Parteien, die allerbilligsten Prämienätze bietet.
 Nähere Auskünfte werden erteilt durch die **Ungl. Hauptagentenschaft ARMIN NEUMANN & COMP.** und Zentral-Inspektor für das Krassó-Egyedényer Komitat **HUSSERL BÉLA**
Lugos, Temesvároergasse, Telefon 27.

Essig-Essenz-Fabrik.

Hauptagentenschaft der k. k. priv. österr. Brandisgaden-Versicherungs-Gesellschaft.

Spiritus-en-gros-Verkauf.

Weil jede Maschine sich dadurch

Vor Agenten wird gewarnt!

um der Provision verteuert.

Klaviere- und Cassen-Kauf und Verkauf.

Neue Singer-Nähmaschine wiener	30 fl. —
Singer ungarisch 5 Jahre Garantie	36 fl. —
Robin G. mit allen Apparaten, 10 Jahre Garantie	75 fl. —
Kinghoff S. & N. mit Apparaten, 10 Jahre Garantie	70 fl. —
Phönix F. die einfachste und beste Nähmaschine der Welt mit allen Apparaten, 20 Jahre Garantie	95 fl. —

Klaviere- und Cassen-Kauf und Verkauf.

Stich- und Afsurarbeiten-Unterricht und Apparate gratis.
Möbel- und Nähmaschinen-Hauptniederlage
 bei

Podwinetz Isidor, Lugos.

Teppiche wegen Mangel an Raum, so lange der Vorrat dauert, werden tief unter dem Kostenpreis verkauft.